

Wnętrza

inspirowane historią

History-inspired interiors



MARCO BELOTTO, ZAŁOŻYCIEL I PREZES
ZARZĄDU PRACOWNI BELOTTO DESIGN,
W ROZMOWIE Z **NATALIĄ CHYLIŃSKĄ** UJAWNIA
KULISY PRACY NAD PROJEKTEM WNĘTRZ
PRZESTRZENI W ELEKTROWNI POWIŚLE.

MARCO BELOTTO, THE FOUNDER AND PRESIDENT
OF BELOTTO DESIGN STUDIO, TALKS WITH **NATALIA CHYLIŃSKA**
ABOUT HIS WORK ON DESIGNING INTERIORS
IN THE ELEKTROWNIA POWIŚLE.

N.Ch.: Czy na projekt wnętrz w Elektrowni Powiśle miały wpływ jakieś silne inspiracje? Czy to może całkowicie autorskie rozwiązania?

M.B.: Zabytkowy obiekt wymaga szczególnego spojrzenia na planowaną przebudowę. Kryje się w nim piękno sprzed lat, które za wszelką cenę należy ocalić i zachować dla przyszłych pokoleń. To zdecydowanie podróż w inny świat. Zarówno na poziomie interpretacji, czym jest wnętrze oraz jakie powinno spełniać wymagania, jak i w kwestii wykonania. Taki projekt dotyczy balansu pomiędzy przeszłością a przyszłością. To niesamowite, jak historia może przenikać się z tym, co jest teraz, i z tym, co nastąpi. Ustalenie „scenariusza”, a także kierunku to kluczowy moment dla dalszego planowania. Tutaj przyszły nam z pomocą materiały archiwalne, fotografie, szkice, plany. Po ich analizie oraz rozmowie z inwestorem wiedzieliśmy, że projekt Elektrowni Powiśle powinien mieć światowy charakter, podkreślając jednocześnie historię miejsca, w którym się znajduje. Naszym celem było nadanie stylu wnętrzom budynku, który przez wiele lat służył warszawiakom w inny sposób, a także połączenie tej wizji z nowoczesnymi akcentami oraz innowacyjnymi rozwiązaniami. Marzyła nam się Elektrownia Powiśle, która powraca do tkanki miejskiej stolicy w całej swojej okazałości.

N.Ch.: Czy udało się to zrealizować?

M.B.: Większość tak, z czego jesteśmy dumni. Projekt, którego inwestor nie zdecydował się zrealizować, dotyczy wnętrza obiektu i baru w strefie Food Hall, gdzie planowaliśmy umieścić zabytkowy czerwony tramwaj – symbol Warszawy. Wagon tramwajowy miał stać na szynach, aby w miarę potrzeb wynajmujących mógł zostać przesunięty. Miał znaleźć się tam bar, wokół którego chcieliśmy stworzyć miejsce spotkań dla odwiedzających. Poza tym umiejscowienie tramwaju napędzanego prądem w Elektrowni Powiśle było dla nas alegorycznym połączeniem. Obok wagonu tramwajowego miał być stojak na rowery wykonany z dawnych grzejników, a dookoła świeża zieleń w drewnianych skrzynkach. W planie było stworzenie klimatu dawnej warszawskiej ulicy.

N.Ch.: Were there any strong inspirations involved in the process of designing the interiors of the Elektrownia Powiśle? Or are they entirely original solutions?

M.B.: Each historical site requires a specific view on the planned conversion. It holds the beauty of the past, which we must save and preserve for future generations. It is definitely a journey to another world. Both at the level of interpretation of what the interior is and what requirements it should meet, as well as in terms of execution. Such projects involve balancing the past and the future. It is amazing how history can intermingle with what is now and what is to come. The determination of the “scenario” and the direction are crucial for further planning. Here, we got help from archival resources, photographs, drawings, plans. Once we had analysed them and talked with the investor, we knew that the project of the Elektrownia Powiśle was to have a world-class character, at the same time highlighting the history of the place it is located in. Our goal was to add style to the interior of a building which for many years was used by the residents of Warsaw in a different way, and to combine this vision with modern touches and innovative solutions. Our vision was to make the Elektrownia Powiśle once again become part of the fabric of the capital city in all its glory.

N.Ch.: Did you manage to do that?

M.B.: Mostly yes, which makes us really proud. The design which the investor did not decide to accept focused on the interior of the complex and the bar in the Food Hall area, where we planned to install a historical red tram as a symbol of Warsaw. The tram carriage was to be placed on rails, so that the tenants could move it around as needed. We

FOTO / **ADAM ROTTER** / **JULIUSZ SOKOŁOWSKI**
WIZUALIZACJE / **ARCHIWUM FIRMY**



Kolejnym elementem, który został na poziomie szkicu, jest imponujący, wielokondygnacyjny bar inspirowany formą reaktora atomowego. Przebywający w nim goście mogliby obserwować z zupełnie innej perspektywy to, co dzieje się dookoła. Planując rewitalizację historycznego miejsca, zawsze podchodzimy do projektu z ogromnym szacunkiem. Analizujemy każdy detal. Skupiamy się na wytycznych inwestora, ale także na dokumentacji historycznej, która wyznacza nam kierunek. Przy Elektrowni Powiśle musieliśmy osiągnąć harmonię pomiędzy jej użytkowym a elitarnym charakterem oraz uwspółcześić historyczny rys tego miejsca. Mam nadzieję, że uda nam się zrealizować wspomniane pomysły w inwestycji o zbliżonym charakterze.

N.Ch.: Ile osób opracowywało pomysły? Podzielono się pomieszczeniami?

M.B.: Zespół Belotto Design to butikowa pracownia składająca się z 5 młodych i ambitnych architektów, dzięki którym takie projekty jak rewitalizacja Elektrowni Powiśle mogą ujrzeć światło dzienne. Nad każdym projektem pracujemy zespołowo. W związku z moimi częstymi podróżami pomiędzy Włochami a Polską pracujemy zdalnie. Nie przeszkadza nam to w kreowaniu projektów na wysokim poziomie. Wyróżnia nas jakość, dokładność i elastyczność. Nie ma dla nas rzeczy niemożliwych, ewentualnie trudne w wykonaniu, ale to akurat bardzo lubimy.

N.Ch.: W wystroju wnętrza Elektrowni Powiśle można zauważyć wiele oryginalnych elementów. Wykonywano je indywidualnie pod tę konkretną inwestycję?

M.B.: Połączenie historii z nowoczesnością zazwyczaj wiąże się z podjęciem wyzwania. Należy nie tylko skoncentrować się na podkreśleniu istniejących historycznych elementów, ale też stworzyć indywidualny wizerunek, jaki będzie odniesieniem do współczesności. W przypadku Elektrowni Powiśle udało nam się to zrealizować. Zaprojektowaliśmy pierwszy w Polsce koncept Beauty Hall, czyli strefę

planned a bar there, around which we wanted to create a meeting place for visitors. Also, placing there a tram powered by the Elektrownia Powiśle was for us an allegorical connection. Next to the tram car, there was supposed to be a bicycle rack made from old radiators, surrounded by greenery in wooden crates. The plan was to recreate the atmosphere of the old Warsaw city life. Another element which never got out of the sketch phase is the monumental, multi-storey bar inspired by the form of the nuclear reactor. Sitting inside, the guests could observe the surroundings from a completely different perspective. When planning the revitalisation of a historical place, we always approach the project with a huge dose of respect. We analyse every detail. We focus on the guidelines of the investor, as well as on the historical documentation, which sets our direction. With the Elektrownia Powiśle, we had to achieve harmony between its utilitarian and elite nature, and to upgrade the historical profile of the place to match modern times. We hope that we will be able to carry out the said concepts in an investment of a similar kind.

N.Ch.: How many people worked on the ideas? Did you divide the rooms among yourselves?

M.B.: The team of Belotto Design is a boutique studio consisting of 5 young and ambitious architects, making it possible for projects such as the Elektrownia Powiśle to come to life. We always work as a team. Due to my frequent travels between Italy and Poland, we work remotely. It does not stop us from creating top notch designs. What makes us unique is quality, precision and flexibility. For us, nothing is impossible; maybe difficult to execute at best, but, again, it is something we really like.

N.Ch.: The interior design of the Elektrownia Powiśle features a lot of original elements. Were they made individually for this specific project?

M.B.: Combining history and modernity is usually a challenge. It requires not only concentrating on highlighting the existing historical elements,

piękna, który znajduje się na drugim piętrze odrestaurowanego budynku Elektrowni. Skupia on kompleksową ofertę beauty i wellness. Jest jednym z najczęściej odwiedzanych miejsc w obiekcie. Stworzyliśmy w łazienkach unikatowe kompozycje z kolorowego szkła, które wyjątkowo rozpraszają światło, nadając mu różne barwy. Dzięki temu każda z łazienek ma swój odrębny charakter. Inspiracją do stworzenia tej kompozycji była sztuka witrażu, którą docenia Brian Patterson zarządzający firmą deweloperską White Star Real Estate. Jest to gest szacunku dla jego marzeń i zainteresowań. Pracując z deweloperami oraz inwestorami, szukam punktu styku miejsca oraz osoby, która to miejsce wybrała.

N.Ch.: Z jakich materiałów korzystaliście? Jakichś nietypowych? Specjalnie sprowadzanych czy dostępnych na miejscu?

M.B.: Do projektu Elektrowni Powiśle użyliśmy głównie materiałów pochodzących z Polski, wyszukiwanych indywidualnie do każdego metra kwadratowego aranżacji. Mam na myśli choćby posadzkę w barze, która jest z wylanego lastriko zrobionego specjalnie pod nasz projekt. Poza tym warto wspomnieć o elementach wykonanych z czystej miedzi, ryflowanego szkła, donicach z oświetleniem, kolorowych szklanych kompozycjach w łazienkach. To produkty wykonywane z myślą o obiekcie i dostosowywane do indywidualnych potrzeb klienta.

N.Ch.: Nie da się ukryć, że założeniem było nawiązanie wystrojem do historycznego charakteru obiektu. Korby i kółka przy stolikach, metalowe elementy mebli. Czym jeszcze podkreślono ten styl?

M.B.: Najlepiej, kiedy elementy dekoracyjne, o których Pani wspomina, ze sobą współgrają i tworzą całość, a także są spójne z innymi elementami wnętrza. Najważniejsze dla odwiedzającego jest wrażenie całości. Takie podejście towarzyszy nam podczas projektowania. Spójna koncepcja wystroju oraz nawiązanie do historycznego charakteru obiektu było dla nas drogowskazem, a dbałość o detale udało nam się zachować dzięki współpracy z pracownią APA Wojciechowski Architekci.

N.Ch.: Które wnętrze osobiście najlepiej Pan ocenia i dlaczego?

M.B.: Wnętrze całego obiektu jest wyjątkowe. Moim ulubionym jednak są łazienki z kompozycją z kolorowego szkła. Mogę śmiało powiedzieć, że to kwintesencja naszego indywidualnego stylu projektowania.

but also creating an individual image serving as a reference to the current times. In the case of the Elektrownia Powiśle, we managed to do that. We designed Poland's first Beauty Hall concept, a beauty area, located on the second floor of the Elektrownia Powiśle restored building. It is a comprehensive beauty and wellness offer, being one of the most visited places in the complex. In the restrooms, we created unique compositions made of coloured glass, which diffuses light and produces a diversity of hues. Thus, each restroom has its own character. The inspiration to create this composition was the art of stained glass, which is held in high regard by Brian Patterson, the manager of White Star Real Estate. It is a gesture of respect towards his dreams and interests. When working with developers and investors, I look for a contact point between the place and the person who chose it.

N.Ch.: What materials did you use? Were there any rare kinds of material, delivered on special order or available on the spot?

M.B.: In the Elektrownia Powiśle, we mainly used materials from Poland, searched for individually for each square meter of the composition. For instance, the flooring in the bar is made of poured terrazzo made specially to suit our design. Also worth mentioning are the elements made from pure copper, corrugated glass, pots with lighting, coloured glass compositions in the restrooms. These products are made with the complex in mind and adjusted to fit the client's individual needs.

N.Ch.: Undeniably, the idea was for the interior to reflect the historical character of the site. Cranks and wheels at the tables, metal features on furniture. How else did you express this style?

M.B.: It is best when decorative elements which you mentioned resonate with each other and create a whole, and are consistent with other elements of the interior. The most important thing for the guest is to experience the feeling of wholeness. That is our approach to designing. Maintaining a consistent concept of the interior design and making references to the historical character of the complex was our guiding principle, while we managed to pay attention to details thanks to our cooperation with the studio APA Wojciechowski Architekci.

N.Ch.: Which interior do you personally value the most and why?

M.B.: The interior of the entire complex is unique. My favourite place, however, are the restrooms, with their coloured glass compositions.





Wnętrza aż kipią od optymizmu i radości, ale jednocześnie są bardzo funkcjonalne oraz użyteczne. Taki styl jest mi bliski. Lubię zaskakiwać ludzi, przekazywać pozytywne emocje poprzez design.

N.Ch.: Dla mnie osobiście również niezwykle ciekawy jest projekt toalet. Czy wykonane tam witraże mają jedynie cieszyć oko czy niosą ze sobą jakieś treści dodatkowe?

M.B.: Zdecydowanie niosą dodatkowe treści. Zacznę od tego, że przestrzeń użyteczna dla odwiedzających, niezależnie od wieku i indywidualnych gustów, powinna gwarantować dobre samopoczucie, być inspiracją. Najlepiej kiedy użytkowość idzie w parze z dekoracyjnością osiągniętą dzięki nieoczywistym

It would be safe to say that it is the essence of our individual designing style. The interiors are overflowed with optimism and joy, while being very functional and utilitarian at the same time. Such style is close to my heart. I like surprising people, expressing positive emotions through designs.

N.Ch.: Personally, I also find the design of restrooms particularly interesting. Are the stained glass features meant to please the eye, or do they convey any extra meaning?

M.B.: They definitely convey extra meaning. I'll start by saying that a space serving a utilitarian nature to visitors, regardless of their age and individual tastes, should guarantee well-being and should

„Projekt, którego inwestor nie zdecydował się zrealizować, dotyczy wnętrza obiektu i baru w strefie Food Hall, gdzie planowaliśmy umieścić zabytkowy czerwony tramwaj – symbol Warszawy. (...) Kolejnym elementem, który został na poziomie szkicu, jest imponujący, wielokondygnacyjny bar inspirowany formą reaktora atomowego.

The design which the investor did not decide to accept focused on the interior of the complex and the bar in the Food Hall area, where we planned to install a historical red tram as a symbol of Warsaw. (...) Another element which never got out of the sketch phase is the monumental, multi-storey bar inspired by the form of the nuclear reactor.



połączeniom. Kompozycje z kolorowego szkła idealnie wpisują się w dzisiejszy trend social mediów. Duże lustra, idealna gra światła odbijającego się od tafli – to miejsce gotowe do zdjęć. Obecnie mówi się na to *insta friendly*. Co więcej, powierzchnie stają się optycznie większe, jeśli zamontuje się w nich szkło lub lustro. Nasze wnętrza mają być unikalne i zachwycać.

N.Ch.: O ile część pasażu jest ogólnodostępna i każdy będzie mógł podziwiać zastosowane rozwiązania, to biura są dedykowane dla określonej grupy osób. Jakie były założenia oraz pomysły na urządzenie właśnie tej przestrzeni?

M.B.: Biura, sale konferencyjne oraz strefa chilloutu są dedykowane pracownikom firmy White Star Real Estate. Jedno z założeń dotyczyło stworzenia strefy relaksu, którą zaproponował Brian Patterson z White Star Real Estate. Strefa chillout w biurze to coraz częstszy wybór świadomych pracodawców, którzy wspierają dobre samopoczucie i kreatywność swojego zespołu. Pozwala przywrócić energię oraz efektywność, znacząco obniża poziom stresu i dba o dobre samopoczucie pracowników. To komfortowa przestrzeń do twórczej pracy, a także spokojnego relaksu w zgodzie z koncepcją *wellbeing*. W strefie zastosowaliśmy komfortowe kanapy, duży ekran wkomponowany w ścianę, ruchomy kominek, który w razie potrzeby może zostać schowany w ścianę, oraz funkcjonalną kuchnię z barem. Przestrzeń jest przygotowana do odpoczynku i relaksu po intensywnych działaniach w firmie, a jednocześnie może zostać zmodyfikowana.

N.Ch.: Jak projekt wpisuje się w dotychczasowe portfolio pracowni?

M.B.: Belotto Design ma dość bogate portfolio klientów indywidualnych oraz komercyjnych – prywatne rezydencje, apartamenty, hotele, biura, kluby oraz wnętrza użyteczności publicznej. W ostatnim czasie intensywnie pracowaliśmy nad odrestaurowaniem kamienicy przy Foksal 19 w Warszawie. Jej wnętrza zostały zniszczone przez pożar. W 6 miesięcy przygotowaliśmy miejsce do otwarcia. Obecnie mieści się tam wyjątkowy koncept o nazwie FHouse Warsaw. Przed nami praca nad prestiżowym hotelem w Mikołajkach. Za nami realizacja wyjątkowej przestrzeni w sercu Gdańska, w zabytkowym budynku, Słonego Spichlerza. Do każdego projektu podchodzimy indywidualnie i z uważnością. Nie ma dla nas rzeczy niemożliwych.

*inspire. It is best when utility goes hand in hand with ornament, achieved through not so obvious combinations. Compositions made of coloured glass perfectly reflect today's trends on social media. Large mirrors, a perfect play of light reflected against the pane – it is a place ready for a photo-shoot. Currently, it is called *insta-friendly*. In addition, spaces become optically larger, if they include glass or mirrors. Our interiors are meant to be unique and amusing.*

N.Ch.: Although a part of the shopping centre is publicly available and everyone will be able to admire the solutions applied there, the offices are dedicated for a specific group of people. What were the concepts and ideas for furnishing this space?

M.B.: Offices, conference rooms and the chill-out area are dedicated for the employees of White Star Real Estate. One of the concepts was to create an area of relaxation, proposed by Brian Patterson from White Star Real Estate. The chill-out area in the office is a growing trend among conscious employers who support well-being and creativity of their teams. It allows restoring energy and effectiveness, while significantly reducing stress levels and boosting the well-being of the employees. It is a comfortable area for creative work and peaceful relaxation in line with the spirit of well-being. We fitted this area with comfortable couches, a large screen incorporated in a wall, a mobile fire-place, which, as needed, can be hidden in a wall, and a functional kitchen with a bar. The area is prepared for leisure and relaxation after intensive activities in the company, and at the same time it can be modified.

N.Ch.: How does this project fit in the company's portfolio?

M.B.: Belotto Design has quite an extensive portfolio of individual and commercial clients – private residences, suites, hotels, offices, clubs and public utility interiors. Recently, we worked intensively on the project of restoring an old tenement house at Foksal 19 Street in Warsaw. Its interiors had been destroyed by a fire. In 6 months, we had the place ready for opening. Currently, it holds a unique concept named FHouse Warsaw. Our next challenge is work on a prestigious hotel in Mikołajki. We have already completed an interior project in the heart of Gdańsk, in the historical building of Słony Spichlerz. We approach each project individually and with care. Nothing is impossible for us.

